



1 x 60W Mono Hi-Z Power Amplifier Quick Start Guide



- 1 power cord
- 1 foot pad set (4 pcs)
- 1 user instructions

Diagram of the front panel components:

- 7: Power button
- 8: Volume down button
- 9: Volume up button
- 10: Power button
- 11: Home button
- 12: Home button
- 13: Home button

Diagram illustrating the rear panel connections for the ATEN CS1600:

- Power:** Connect the Power Cord (5) to the Power input.
- 2-Pin Euroblock:** Connect the AS104 / AS106 to the 2-Pin Euroblock.
- RS-232:** Connect the RS-232 port to the RS-232 interface.
- 5-Pin Euroblock or 3.5 mm TRS:** Connect the VE8952R (Rear) and the AVoIP Network to the 5-Pin Euroblock or 3.5 mm TRS interface.
- AP106 (Rear):** Connect the AP106 (Rear) to the 5-Pin Euroblock or 3.5 mm TRS interface.

The diagrams illustrate four wiring configurations for a 5-pin DIN to 4-pin XLR connection:

- Unbalanced Stereo Input:** Tip to Pin 1, Sleeve to Pin 2, Ring to Pin 3, Tip to Pin 4.
- Balanced Stereo Input:** Tip to Pin 1, Sleeve to Pin 2, Ring to Pin 3, Tip to Pin 4.
- Unbalanced Mono Input:** Tip to Pin 1, Sleeve to Pin 2, Ring to Pin 3, Tip to Pin 4.
- Balanced Mono Input:** Tip to Pin 1, Sleeve to Pin 2, Ring to Pin 3, Tip to Pin 4.

User Manual

Следуйте инструкциям на представленных выше иллюстрациях, чтобы подключить источник аудиосигнала к входным аудиопортам с помощью прилагаемого 5-контактного разъема типа Euroblock с компенсатором натяжения (3,5 мм).

Hinweis: Das Gerät summiert die linken und rechten Signale vom

2 Подключите источники аудиосигнала к входным аудиопортам. Если используются оба входных аудиопорта, приоритетным является источник

Підсилювач потужності AP106 1 x 60 Вт Моно Вхід Hi-Z	www.aten.com
--	--------------

A Огляд обладнання

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1 регулятор гучності | 8 перемикач повного опору |
| 2 індикатор сигналу / кліпу | 9 вихід гучномовця (2-контактний роз'єм Euroblock) |
| 3 регулятор низьких частот | 10 Кнопка скидання |
| 4 регулятор високих частот | 11 Послідовний порт RS-232 (3-контактний роз'єм Euroblock) |
| 5 індикатор очікування | 12 аудіовхід (5-контактний роз'єм Euroblock) |
| 6 Світлодіод живлення | 13 аудіовхід (3,5 мм роз'єм TRS) |
| 7 розетка живлення | |

B Встановлення

- Переконайтеся, що все обладнання, яке ви підключаєте до пристрою, вимкнено та від'єднано від джерела живлення.
- Підключіть ваші джерела аудіо до портів аудіовходу. Коли використані обидва порти аудіовходу, пристрій пріоритетно виводить джерело звуку з 3,5-мм роз'єму TRS.
Примітка: Пристрій поєднує лівий і правий сигнали від порту

Amplificador Power Mono Hi-Z AP106 1 x 60W	www.aten.com
--	--------------

A Vista Geral do Hardware

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1 controle de volume | 8 interruptor de impedância |
| 2 sinal / LED clip | 9 saída do altifalante (conector Euroblock de 2 pinos) |
| 3 controle de baixo | 10 botão reset |
| 4 controle de agudo | 11 porta de série RS-232 (conector Euroblock de 3 pinos) |
| 5 LED standby | 12 saída do áudio (conector Euroblock de 5 pinos) |
| 6 LED de alimentação | 13 saída do áudio (3,5 mm TRS) |
| 7 tomada de energia | |

B Instalação

- Certifique-se que todo o equipamento que está a ligar à unidade está desligado, incluindo da fonte de alimentação.
- Ligue as fontes áudio às portas de entrada áudio. Quando ambas as portas de entrada áudio estão a ser usadas, a saída da unidade da fonte áudio a partir de 3,5 mm TRS tem prioridade.
Nota: A unidade soma os sinais esquerdo e direito a partir da porta de entrada áudio usando o conector Euroblock de 5 pinos fornecido com

AP106 1 x 60W Mono Hi-Z Güç Yükseltici	www.aten.com
--	--------------

A Donanım Genel Bakış

- | | |
|------------------------------|---|
| 1 ses denetimi | 8 empedans anahatı |
| 2 sinyal / klip LED'i | 9 hoparlör çıkışı (2 pin Euroblock konektör) |
| 3 bas kontrolü | 10 sıfırlama düğmesi |
| 4 tiz kontrolü | 11 RS-232 seri bağlantı noktası (3 pin Euroblock konektör) |
| 5 bekleme LED'i | |
| 6 güç LED'i | 12 ses girişi (5 pin Euroblock konektör) |
| 7 güç soketi | 13 ses girişi (3,5 mm TRS) |

B Kurulum

- Üniteye bağladığınız tüm ekipmanların kapalı olduğundan ve güç kaynağına bağlı olmadığından emin olun.
- Ses kaynaklarınızı ses giriş noktalarına bağlayın. Her iki ses giriş noktası da kullanılıyorsa ünite çıkış ses kaynağı öncelik olarak 3,5 mm TRS'yi görür.
Not: Ünite, ses giriş noktasından gelen sol ve sağ sinyalleri, paketten çıkan sünmez kablolu 5 pin Euroblock konektörü (3,5 mm) kullanarak toplar.

Wzmacniacz mocy AP106 1 x 60 W Mono Hi-Z	www.aten.com
--	--------------

A Przegląd sprzętu

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1 Regulacja głośności | 8 Przełącznik impedancji |
| 2 Dioda LED sygnału / zacisku | 9 Gniazdo wyjściowe głośnika (2-stykowe złącze Euroblock) |
| 3 Regulacja tonów niskich | 10 Przycisk resetowania |
| 4 Regulacja tonów wysokich | 11 Port szeregowy RS-232 (3-stykowe złącze Euroblock) |
| 5 Dioda LED czuwania | 12 Gniazdo wejściowe audio (5-stykowe złącze Euroblock) |
| 6 Dioda LED zasilania | 13 Gniazdo wejściowe audio (3,5 mm TRS) |
| 7 Gniazdo zasilania | |

B Instalacja

- Należy upewnić się, że wszystkie urządzenia, które mają być podłączone są wyłączone i odłączone od źródeł zasilania.
- Podłączyć źródła sygnału audio do gniazd wejściowych audio. Kiedy wykorzystywane są oba gniazda wejściowe audio, urządzenie wyprowadza sygnał źródłowy audio z gniazda 3,5 mm TRS jako priorytetowy.
Uwaga: Urządzenie sumuje lewy i prawy sygnały z gniazd wejściowych audio korzystając z dostarczanego złącza 5-stykowego Euroblock z

- audіovходу за допомогою наявного 5-контактного роз'єму Euroblock з кабельною насадкою (3,5 мм).
- Підключіть гучномовці до порту виходу гучномовця пристрою.
Примітка: Щоб уникнути пошкодження підсилювача, спочатку підключіть дроти до гучномовців, а потім підключіть вихідні порти гучномовців за допомогою наявного 2-контактного роз'єму Euroblock з гвинтовим фіксатором (5,08 мм).
- (За бажання) Щоби керувати пристроєм за допомогою контролера ATEN, підключіть контролер ATEN до послідовного порту RS-232 пристрою.
- Підключіть наявний шнур живлення до розетки пристрою після підключення живлення всього іншого аудіообладнання.
- Відрегулюйте гучність, низькі і високі частоти на передній панелі пристрою.

C Робота

Дотримуйтеся наведених вище ілюстрацій, щоби підключити джерело звуку до портів аудіовходу за допомогою наявного 5-контактного роз'єму Euroblock із кабельною насадкою (3,5 мм).

- protetor (3,5 mm).
- Ligue os altifalantes à porta de saída do altifalante da unidade.
Nota: Para evitar danificar o amplificador, ligue os fios primeiro aos altifalantes, e depois ligue as portas de saída de altifalante usando o conector Euroblock de 2 pinos fornecido com parafuso de bloqueio (5,08 mm).
- (Opcional) Para controlar a unidade usando um controlador ATEN, ligue o controlador ATEN à porta de série RS-232 da unidade.
- Ligue o cabo de alimentação fornecido à tomada da unidade depois de ligar em todos os outros equipamentos áudio.
- Ajuste o volume, o baixo e o agudo a partir do painel dianteiro da unidade.

C Funcionamento

Siga as ilustrações acima para ligar a fonte áudio às portas de entrada áudio usando o conector Euroblock de 5 pinos fornecido com protetor (3,5 mm).

- Hoparlörleri ünitenin hoparlör çıkış noktasına bağlayın.
Not: Yükselticiye hasar vermemek için lütfen paketten çıkan vida kilitli 2 pin Euroblock konektörü (5,08 mm) kullanarak önce kabloyu hoparlörlerinize ve sonrasında hoparlör çıkış noktasına bağlayın.
- (İsteğe bağlı) ATEN kontrolcü kullanarak üniteyi kontrol etmek için ATEN kontrolcüyü ünitenin RS-232 seri bağlantı noktasına bağlayın.
- Tüm diğer ses ekipmanlarına güç verdikten sonra paketten çıkan güç kablосunu ünitenin güç soketine bağlayın.
- Ünitenin ön panelinde ses, bas ve tizi ayarlayın.

C Çalıştırma

Paketten çıkan sünmez kablolu 5 pin Euroblock konektörü (3,5 mm) kullanarak ses kaynağınızı ses giriş noktalarına bağlamak için resimlerdeki adımları uygulayın.

- odciążeniem przewodu (3,5 mm).
- Podłączyć głośniki do gniazda wyjściowego głośników urządzenia.
Uwaga: Aby uniknąć uszkodzenia wzmacniacza, należy najpierw podłączyć przewody do głośników, a następnie podłączyć do gniazd wyjściowych głośnika za pomocą dostarczonego 2-stykowego złącza Euroblock z blokadą śrubową (5,08 mm).
- (Opcjonalnie) Aby sterować urządzeniem za pomocą sterownika ATEN, podłączyć sterownik ATEN do portu szeregowego RS-232 urządzenia.
- Podłączyć dostarczony przewód zasilający do gniazda zasilania urządzenia po włączeniu zasilania wszystkich innych urządzeń audio.
- Wyregulować głośność, tony niskie i tony wysokie na przednim panelu urządzenia.

C Obsługa

W celu podłączenia źródeł sygnału audio do gniazd wejściowych audio za pomocą dostarczanego złącza 5-stykowego Euroblock z odciążeniem przewodu (3,5 mm), postępować zgodnie z ilustracją powyżej.

Amplificator de putere Hi-Z Mono 1 x 60W AP106	www.aten.com
--	--------------

A Prezentare hardware

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1 control volum | 8 comutator impedanță |
| 2 LED semnal/clip | 9 ieșire boxe (conector Euroblock cu 2 poli) |
| 3 control frecvențe joase | 10 buton resetare |
| 4 control frecvențe înalte | 11 port serial RS-232 (conector Euroblock cu 3 poli) |
| 5 LED standby | 12 intrare audio (conector Euroblock cu 5 poli) |
| 6 LED alimentare | 13 intrare audio (TRS de 3,5 mm) |
| 7 priză alimentare | |

B Instalare

- Asigurați-vă că toate echipamentele pe care le conectați la unitate sunt oprite și deconectate de la sursa de alimentare.
- Conectați sursele audio la porturile de intrare audio. Când se utilizează ambele porturi audio, unitatea redă cu prioritate sursa audio de la TRS de 3,5 mm.
Notă: Unitatea sumează semnalele stâng și drept de la portul de intrare audio utilizând conectorul Euroblock cu 5 poli cu reducerea tensionării

AP106 1 x 60W モノラルHi-Zパワーアンプ	www.aten.com
------------------------------	--------------

A 製品各部名称

- | | |
|------------------------|--|
| 1 音量コントロール | 8 インピーダンススイッチ |
| 2 信号 / クリップ LED | 9 スピーカー出力 (2ピンユーロブロックコネクタ) |
| 3 低音コントロール | 10 リセットボタン |
| 4 高音コントロール | 11 RS-232 シリアルポート (3 ピンユーロブロックコネクタ) |
| 5 スタンバイ LED | 12 オーディオ入力 (5ピンユーロブロックコネクタ) |
| 6 電源 LED | 13 オーディオ入力 (3.5 mm TRS) |
| 7 電源ソケット | |

B セットアップ

- 本製品に接続するすべての機器の電源がオフになっており、電源に接続されていないことを確認してください。
- オーディオ入力ポートにオーディオソースを接続してください。両方のオーディオ入力ポートが使用されている場合、本製品は 3.5mm TRS のオーディオソースを優先して出力します。

AP106 1 x 60W 모노 HI-Z 전력 증폭기	www.aten.com
------------------------------	--------------

A 하드웨어 개요

- | | |
|----------------------|--|
| 1 볼륨 제어 | 8 임피던스 스위치 |
| 2 신호 / 클립 LED | 9 스피커 출력 (2 핀 Euroblock 커넥터) |
| 3 베이스 제어 | 10 리셋 버튼 |
| 4 트레블 제어 | 11 RS-232 시리얼 포트 (3 핀 Euroblock 커넥터) |
| 5 대기 LED | 12 오디오 입력 (5 핀 Euroblock 커넥터) |
| 6 전원 LED | 13 오디오 입력 (3.5 mm TRS) |
| 7 전원 소켓 | |

B 설치

- 본 장치에 연결하려는 모든 장비의 전원이 꺼져 있고 전원에서 분리되어 있는지 확인합니다 .
- 오디오 소스를 오디오 입력 포트에 연결합니다 . 오디오 입력 포트가 모두 사용 중인 경우 , 본 장치는 3.5 mm TRS 의 오디오 소스를 우선적으로

AP106 1 x 60W单通道高阻功率放大器	www.aten.com
-------------------------	--------------

A 硬件概览

- | | |
|----------------------|--|
| 1 音量控制 | 8 阻抗开关 |
| 2 信号 / 截波 LED | 9 扬声器输出 （2 针脚 Euroblock 连接器） |
| 3 低音控制 | 10 重置按钮 |
| 4 高音控制 | 11 RS-232 串行端口 （3 针脚 Euroblock 连接器） |
| 5 待机 LED | 12 音频输入 （5 针脚 Euroblock 连接器） |
| 6 电源 LED | 13 音频输入 (3.5 mm TRS) |
| 7 电源插孔 | |

B 安装

- 确保连接到本机的所有设备关闭并拔下电源线。
- 将音频源连接到音频输入端口。使用两个音频输入端口时，本机将优先输出来自 3.5 mm TRS 的音频源。

AP106 1 x 60W Mono高阻抗抗功率擴大機	www.aten.com
-----------------------------	--------------

A 硬體概覽

- | | |
|--------------------------|--|
| 1 音量控制 | 8 阻抗開關 |
| 2 訊號 / 截波 LED 指示燈 | 9 喇叭輸出 (2 針腳 Euroblock 連接器) |
| 3 低音控制 | 10 重置按鈕 |
| 4 高音控制 | 11 RS-232 序列埠 (3 針腳 Euroblock 連接器) |
| 5 待命 LED 指示燈 | 12 音訊輸入 (5 針腳 Euroblock 連接器) |
| 6 電源 LED 指示燈 | 13 音訊輸入 (3.5 mm TRS) |
| 7 電源插座 | |

B 安裝

- 確認所有連接到裝置的設備已關閉且中斷電源。
- 將音訊連接到音訊輸入連接埠。如果兩個音訊輸入連接埠皆被使用，裝置會先從 3.5 mm TRS 輸出音訊來源。

- (3,5 mm), furnizat.
- Conectați boxele la portul de ieșire pentru boxe al unității.
Notă: Pentru a evita deteriorarea amplificatorului, conectați firele mai întâi la boxe și apoi conectați porturile de ieșire pentru boxe folosind conectorul Euroblock cu 2 poli cu siguranță împotriva deșurubării (5,08 mm), furnizat.
- (Optional) Pentru a controla unitatea cu ajutorul unui controler ATEN, conectați controlerul ATEN la portul serial RS-232 al unității.
- Conectați cablul de alimentare furnizat la priza de alimentare a unității după ce ați pornit toate celelalte echipamente audio.
- Reglați volumul, frecvențele joase și frecvențele înalte de pe panoul frontal al unității.

C Operare

Urmăriți ilustrațiile de mai sus pentru a conecta sursa audio le porturile de intrare audio utilizând conectorul Euroblock cu 5 poli cu reducerea tensionării (3,5 mm). furnizat.

AP106 1 x 60W モノラルHi-Zパワーアンプ	www.aten.com
------------------------------	--------------

- 注意：本製品は、付属のストレインリリーフ付き 5 ピンユーロブロックコネクター（3.5mm）を使用して、オーディオ入力ポートからの左右の信号を合わせます。
- スピーカーを本製品のスピーカー出力ポートに接続してください。
注意：アンプの破損を防ぐため、まずスピーカーに配線を行い、その後付属のネジロック付き 2 ピンユーロブロックコネクタ（5.08mm）を使用して、スピーカー出力ポートに接続してください。
- （オプション）ATEN コントローラーを使用して本製品を制御する場合、ATEN コントローラーを本製品の RS-232 シリアルポートに接続してください。
- 他のオーディオ機器の電源を入れた後、付属の電源コードを本製品の電源コードに接続してください。
- 本製品のフロントパネルから、音量、低音、高音を調整してください。

C 操作方法

P 上図に従い、付属のストレインリリーフ付き 5 ピンユーロブロックコネクター（3.5mm）を使用して、オーディオソースをオーディオ入力ポートに接続してください。

AP106 1 x 60W 모노 HI-Z 전력 증폭기	www.aten.com
------------------------------	--------------

- 출력합니다 .
- 주의：본 장치는 패키지에 포함된 트레인 릴리프가 있는 5 핀 Euroblock 커넥터 (3.5 mm) 를 통해 오디오 입력 포트의 좌우 신호를 결합합니다 .
- 스피커를 장치의 스피커 출력 포트에 연결합니다 .
- 주의：증폭기 손상을 방지하기 위해 먼저 스피커에 와이어를 연결한 다음 패키지에 포함된 나사 잠금이 있는 2 핀 Euroblock 커넥터 (5.08 mm) 를 사용하여 스피커 출력 포트에 연결하십시오 .
- (선택 사항) ATEN 컨트롤러로 장치를 제어하려면 ATEN 컨트롤러를 장치의 RS-232 시리얼 포트에 연결합니다 .
- 모든 오디오 장비의 전원을 켜 후 패키지에 포함된 전원 코드를 장치의 전원 소켓에 연결합니다 .
- 장치의 전면 패널에서 볼륨, 베이스, 트레블을 조절합니다 .

C 작동

위 그림을 참조하여 패키지에 포함된 트레인 릴리프가 있는 5 핀 Euroblock 커넥터 (3.5 mm) 를 사용하여 오디오 소스를 오디오 입력 포트에 연결하십시오 .

AP106 1 x 60W单通道高阻功率放大器	www.aten.com
-------------------------	--------------

- 注意：本机使用随附的 5 针脚 Euroblock 连接器和线材固定器 (3.5 mm) 合并来自音频输入端口的左右信号。
- 将扬声器连接到本机的扬声器输出端口。
注意：为避免损坏功放，请先将电线连接到扬声器，然后使用随附的 2 针脚 Euroblock 连接器和防松螺丝 (5.08 mm) 连接扬声器输出端口。
- （可选）要使用 ATEN 控制器控制本机，请将 ATEN 控制器连接到本机的 RS-232 串行端口。
- 打开所有其他音频设备后，将随附的电源线连接到本机的电源插座。
- 从本机的前面板调节音量、低音和高音。

C 操作

请遵循以上插图，使用随附的 5 针脚 Euroblock 连接器和线材固定器 (3.5 mm) 将音频源连接到音频输入端口。

AP106 1 x 60W Mono高阻抗抗功率擴大機	www.aten.com
-----------------------------	--------------

- 注意：此裝置提供的 5 針腳 Euroblock 連接器，附有線材固定器 (3.5 mm)，將音訊輸入連接埠的左右訊號整合。
- 將喇叭連接到本機的喇叭輸出連接埠。
注意：為避免擴大機損壞，請先將喇叭線連接到喇叭，再使用附有螺絲鎖的 2 針腳 Euroblock 連接器 (5.08 mm)，連接到喇叭輸出連接埠。
- （選擇性步驟）如需使用 ATEN 控制器控制裝置，將 ATEN 控制器連接到裝置的 RS-232 序列埠。
- 開啟所有音訊設備電源後，將提供的電源線連接到裝置的電源插座。
- 從裝置的前面板調整音量、低音及高音。

C 操作

請依照上圖說明，使用裝置附有線材固定器 (3.5 mm) 的 5 針腳 Euroblock 連接器，將音訊來源連接到音訊輸入連接埠。